

中醫古籍整理叢書

傷寒瘟疫條辨

清·楊璠撰



清·楊璿 撰

傷寒瘟疫條辨

徐國仟
張鴻彩
董錫璣
點校

人民衛生出版社

傷寒瘟疫條辨

清·楊璿 撰

人民衛生出版社出版

(北京市崇文區天壇西里 10 號)

人民衛生出版社膠印廠印刷

新華書店北京發行所發行

850×1168毫米32開本 12 $\frac{1}{8}$ 印張 4 插頁 212千字
1986年9月第1版 1986年9月第1版第1次印刷

印數: 00,001—9,700

統一書號: 14048·5238 定價: 3.40 元

[科技新書目 126 — 65]

內容提要

《傷寒瘟疫條辨》係清·楊璿撰。楊氏對傷寒與溫病進行了深入研究之後，「集羣言之粹，擇千失之得」，又結合自家臨證經驗，著成是書。書成之後，曾廣為流傳，對當時治療瘟疫病頗有影響。

全書共分六卷。卷一為總論，共二十一條。卷二、卷三為辨證，共七十一條，對傷寒、瘟疫所見諸證均有辨析。卷四、卷五為醫方辨，選載正方一百八十一首，附方三十四首。其中絕大多數為前人成方，唯治溫十五方出於自裁。卷六為本草辨。對治療傷寒、瘟疫病有關的一百九十種藥物的性味、歸經、功效、主治等，均做了歸納與闡述。

本書以論述傷寒與溫病之病因、病機、辨證及處方用藥的辨析為主要內容。特別是對瘟疫病的論述，較前人有所發展，是一本實用價值較高的臨牀著作。

出版者的話

在浩如烟海的古醫籍中，保存了中國醫藥學精湛的理論和豐富的臨證經驗。爲繼承發揚祖國醫藥學遺產，過去，我社影印、排印出版了一批古醫籍，以應急需。根據中共中央和國務院關於加強古籍整理的指示精神，以及衛生部一九八二年制定的《中醫古籍整理出版規劃》的要求，今後，我社將經過中醫專家、學者和研究人員在最佳版本基礎上整理的古醫籍，做到有計劃、有系統地陸續出版。以滿足廣大讀者和中醫藥人員的需要。

這次中醫古籍整理出版，力求保持原書原貌，並注意吸收中醫文史研究的新發現、新考證；有些醫籍經過整理後，在一定程度上可反映出當代學術研究的水平。然而，歷代中醫古籍所涉及的内容是極其廣博的，所跨越的年代也是極其久遠的。由於歷史條件所限，有些醫籍夾雜一些不當之說，或迷信色彩，或現代科學尚不能解釋的内容等，希望讀者以辯證唯物主義的觀點加以分析，正確對待，認真研究，從中吸取精華，以推動中醫學術的進一步發展。

點校說明

《傷寒瘟疫條辨》為清代楊璠所撰。楊璠，字玉衡，別號栗山，夏邑（今河南省夏邑縣）人，後移居安徽亳縣。生於清康熙四十四年（公元一七〇五年），卒年不詳。初治舉子業未第，改習醫術，深痛世人「於病寒病溫兩者之辨不明，故處方多誤，以至殺人」。因對傷寒及溫病進行了深入研究，「集羣言之粹，擇千失之得」，結合個人體會及臨證經驗，著成《傷寒瘟疫條辨》。書成後曾廣為流傳，如孫公得此書後曾「懸帖通衢」，患時疫者，按法治之，獲愈者甚衆，對當時治療疫病頗有影響，為溫熱病學中較有價值的著作之一。

全書共六卷。卷一係總論諸項，共二十一條；卷二、卷三為辨證，共七十一條，對傷寒瘟疫所見諸證均有辨析；卷四、卷五為醫方辨，計選正方一百八十一首，附方三十四首，其中絕大多數為前人成方，唯治溫十五方出於自裁；卷六為本草辨，對治療傷寒瘟疫有關的一百九十種藥物的性味歸經、功效主治等加以歸納闡述。

全書以論述傷寒與溫病之病因、病機、辨證及處方用藥的辨析為中心內容，尤其是對瘟疫病的論述較前人有所發展，對後世影響較大。其對傷寒之論述主宗仲景

《傷寒論》，而溫病諸法則對劉河間、王安道、吳又可等人有所師承。楊氏指出，溫病之所由來，是因「雜氣由口鼻入三焦，佛郁內熾」。這不僅源於《溫疫論》，而且也受到《傷寒讀論》「傷寒自氣分而傳入血分，溫病由血分而發出氣分」，及《傷寒論·辨脈法》「清邪中於上焦，濁邪中於下焦」之說的啟發演繹而成。在治療方面，他指出：「若用辛溫解表，是抱薪投火，輕者必重，重者必死。惟用辛涼苦寒，如升降、雙解之劑，以開導其裏熱，裏熱除而表證自解。」在處方用藥方面，他化裁創制了治溫十五方，即所謂「輕者清之：神解散、清化湯、芳香飲、大小清涼散、大小復蘇飲、增損三黃石膏湯八方。重則瀉之：增損大柴胡湯、增損雙解散、加味涼膈散、加味六一順氣湯、增損普濟消毒飲、解毒承氣湯主之。而升降散其總方也。」楊氏着重提出升降清濁之說，取殭蠶、蟬蛻以升陽中之清陽，薑黃、大黃以降陰中之濁陰，有宣透風熱，清熱解毒之功，取名升降，亦有雙解之義，所訂諸方皆本於此，對治療溫病有較高的實用價值。但書中部分內容與《傷寒辨證》雷同，故有人認為係楊氏抄錄於陳堯道者。

本次點校以清·乾隆五十年乙巳（公元一七八五年）刊本為底本。以清·光緒四年戊寅（公元一八七八年）書業德刊本（簡稱德本），清·光緒十五年己丑（公

元一八八九年）掃葉山房刊本（簡稱掃本）為主校本。以清·光緒十九年癸巳（公元一八九三年）江右醉芸軒本（簡稱醉芸軒本）；清·同治二年癸亥（公元一八六三年）重鐫，清·光緒二十二年丙申（公元一八九六年）重校，湘潭醫藥局翻印本（簡稱湘本）；民國元年壬子（公元一九一二年）上海江東書局石印本（簡稱江本）等為參校本。

整理方法主要進行校勘、訓詁和標點。校勘主要進行對校、他校，並參以本校和理校。訓詁只對難字、僻字及費解或具有歧義、僻義之名詞術語進行注音或訓詁。現對有關問題作如下說明：

底本有序跋九篇，其他刊本續有增加。此次整理只保留底本序文和跋，其他刊本之序跋，因意義不大均未選入。全書有跋三篇，有列卷首者，有載卷末者，為保持原書面貌，此次整理跋文位置仍依其舊，不作變動。

底本有總目，又有分卷目錄。這次整理只保留總目錄，刪去分卷目錄；總目闕漏者據分卷目錄補齊；總目與正文標題不一者，則從正文標題改正。原分卷目錄卷六載「本草類辨」之文，移至卷六正文之前；凡卷首正文前缺「傷寒瘟疫條辨」卷×」者均予以補入。

凡底本與校本有互異之處，均逐一進行校勘。若顯係底本錯訛、脫漏、衍文、倒文者，即據校本增刪改正，並出校說明。不易論定是非者，則保留異文以備參閱，或加傾向性意見。

書中引用其他醫籍之文較多，凡引文雖與原書有出入，但意義不悖謬者，則仍依其舊，不予校勘。凡屬縮引、義引及節引，不失原義者，亦不出校。若與原義不符，如屬著作原誤，原文不改，出校指正，如屬傳刻致誤者，改後出校說明。凡引文出處有誤，須作說明者，如卷三「鬱冒」引《此事難知》曰：「傷寒，心下不痛……導赤瀉心各半湯」，語出《傷寒瑣言·傷寒傳足不傳手經辨》，即出注說明。凡引他人之語，出處或誤，亦不出校，如卷六時珍曰：「天道貴嗇」一語，實為李氏引用老子的話。又如卷一稱「自制雙解散、三黃石膏湯」等，並非楊氏之方，涼膈散亦非河間方等。

底本部分書頁殘缺或字跡模糊不清者，據他本補入。暫無法核準補入者，用虛闕號「□」或「◻」。如卷五之五十三頁，卷六之一百二十四頁缺眉批，不出校記。

底本原有之眉批、夾注、旁批等，一律保留。旁批作夾注處理，加注說明，以示與原夾注區別。

卷一、卷二、卷三文後等處，均有畏齋先生評論，因與正文易于區分，皆不出注。

凡底本中之通假字，有的予以保留，加注說明。較冷僻者，如「頂」作「鼎」，「瘡」作「否」，予以逕改。凡古體字、異體字無岐義者，逕改為通行字。不常用者，出校說明。避諱字，則根據不同情況，或保留（如元參），或描正（如玄），或回改（如元精），回改者出校說明。凡屬明顯誤字，如「灸」誤作「炙」，「已」誤作「己」或「巳」者，予以逕改。

所引經文，凡屬作者自有見解而改動者，如卷一「長沙傷寒脈義」之「浮」改「濡」，「弦」改「滑」，則仍依其舊，只把原本字加（），以示區分。

凡需訓詁之詞，字多次重出者，於每卷首見時加注，當卷不再重注，另卷重出者再注。

由於我們的水平所限，錯誤在所難免，希同道予以指正。

點校者

一九八五年九月二十日

自黃帝氏作，而生民之命，遂懸於醫人之手，其或專心致志，鉤深探微，如古所稱扁鵲之徒，可以使病者立愈，危者立安，豈不快然無憾。乃世之為醫者，吾懼焉，朝學看書，暮即自誇其能，其於藥性猶未深辨，脈理猶未深悉，虛實寒熱補洩，因應之宜，猶未深解，剽竊膚末，持其一偏之見物焉而不化，卒使疾輕增重，疾重趨危，可悲也夫！余以辛丑秋，筮仕〔一〕江左，適大都孫公亦官茲上，因得與之交。其為人也，濟人之急，扶人之難，好善樂義，光明磊落，有古君子風。甲辰夏，其第三子適邁〔二〕溫疫，醫者凡數十輩，竟無能名其為何疾者，最後得栗山楊先生《寒溫條辨》編，始知其誤，而病已不可為矣。嗣後公家復有患是疾者，公乃取是編而詳味之，因遵其方以治家之人，無不應手而愈。維時金陵染是疾者甚衆，公惻然憫之曰，是不可以獨愈吾家人。於是懸帖通衢，使病者咸來取藥。公於公退之餘，親問其證，按證而予之劑，雖費不吝，雖勞不辭，不取貲，不受謝，踵接於門，歡聲載路，金陵內外凡賴公而活者，殆未易更僕數〔三〕焉。吾嘗謂人心之善，可以挽天時之瘴氣而使之平，然不得是編則此疾無由治，或得是編而不廣施而博濟之，則窮獨

〔一〕筮仕（〔一〕筮）仕 初謂將仕而占其吉凶也。《左傳·閔元年》：「畢萬筮仕於晉。」後遂以入官為筮仕。

〔二〕邁（〔二〕邁） 邁也。

〔三〕更僕數 喻事物繁多，數不勝數。《禮記·儒行》：「述數之不能終其物，悉數之乃留，更僕未可終也。」《禮記集

說》：「詳悉數之，非久留不可。僕，臣之擯相者。久則疲倦，雖更代其僕，亦未可得盡言之也。」

而罹此疾者終無由治。若公之仁心為質，盡捐其歲俸，以拯人於危殆之際，恩施而不自有，真可謂近世所罕觀者。迺公之心猶歉然也，公之言曰，吾一子亡，而千百人之命以全，吾何憾焉！所可惜者，書無刊本，而人苦於謄寫之難，不可以行遠，遂發願創刻是書，捐貲而付梓人。於是書之傳益廣，其活人也益多，而公之德亦益以無窮矣。嗚呼！醫豈可輕言哉？苟非體天地好生之心，數十年沉潛於茲，鮮有臻其奧者，如編中所論傷寒溫病之殊，與其治法之必不可混，皆鑿鑿不易，發前人所未發。人命至重也，一藥之投，失之毫釐，繆以千里，呼吸之間，生死遂判，片時偶誤，雖悔何追。世之人得是編而遵之，又取而融會貫通之，以無負我孫公之意，則咸登壽域可也。為醫者其慎寶之哉。

乾隆四十九年歲次甲辰桂月平陰朱續孜敬跋

大都靜川孫公，官於江南，與余為同寮。其人敦以和，直以爽，慷慨好施與，余與之交七載，意氣懃懃懇懇，久而彌摯，蓋誠篤君子也。甲辰夏，余自淮至白下，公之第三子適以是日殤，相對垂泣，究不辨致殤之為何疾也。余時奉檄〔一〕赴崑邑，匆匆別去，今年春旋返金陵，復與公追話曩昔〔二〕，公始而愀然，繼乃慨然曰，吾今始知亡兒致殤之由，乃以溫證作寒證，向未有深於此者，為之條分縷辨也。因盛稱栗山楊先生《寒溫條辨》一書，為發千古未發之秘，且縷述以方藥治疾奇效狀，並出手錄一編授余曰：「因兒亡而得是書，因是書而吾家之患疾者咸獲無恙，因一家之獲效而得以推及路人。噫！使是書傳，兒雖亡無憾矣！今將鋟以傳世，乞子一言序之。余不知醫者也，即公亦素非以醫自見者也。茲之捐廉俸，選梓人，汲汲若不可一日緩者，夫固有所信之也。嗚呼！公之書，楊氏之書也。楊氏不暇以其書治人，而公治之，楊氏不暇以其書傳人，而公傳之。則凡因是書而得免疫癘天札〔三〕之虞者，楊氏濟世之心，亦公濟世之心也。世之讀是書者，一如公之信楊氏，濟人寧有量耶。」

注〔一〕奉檄（*sheng*）謂受召出也。檄，徵召之文書也。《漢書·申屠嘉傳》：「為檄召通。」

〔二〕曩（*nang*）昔，猶昔日也。

〔三〕天札，謂短命死亡。《左傳·昭公四年》：「疫疾不降，民不天札。」杜預注：「短折為天，大死為札。」

至其分晰寒溫，如快刀破竹，永斷葛藤，如明鏡取形，不隱毫髮。即余不知醫者，讀之豁然有以自明，況深探之「微者乎」！願與天下之人共寶之。

乾隆乙巳夏五山陰無恙邵颿拜手跋

注「之」掃葉山房本（以下簡稱掃本）、書業德本（以下簡稱德本）作「入」。湘潭易俗河五穀殿本（以下簡稱湘本）作「其」。

傷寒瘟疫條辨序

寶田堂醫書成已數年矣，今予奉命兩河學使，栗山先生來請序於予，自顧譾陋，愧未能也，憶范文正嘗曰，不得為良相，願為良醫，其意與先生有默契焉。予為竊取言之，粵稽盛世，擇揆〔一〕定輔，燮理〔二〕陰陽，保合太和〔四〕，推吾老老幼幼之恩勳，猷爛如史冊朗然，唯醫亦然。夫醫託於儒，自西漢始窮研經術，深知性天必因五運歲時，以別六淫雜氣，合外內辨虛實，培元氣於未衰，起沉疴於將斃。如《傷寒論》創於張仲景，當時兆民賴以生全，萬世長存可也。惜經兵燹〔五〕散亡，溫病失傳，下逮劉氏《直格》，王氏《溯洄》，其方始差強人意，奈自王叔和妄纂序例，絞亂經文，以冬寒藏變春溫，殊覺悖謬，又插入異氣四變，更屬荒唐，乃一人倡之，

〔一〕譾（zǎi）：猶淺也。《史記·李斯傳》：「能薄而材譾。」

〔二〕揆：猶掌管、管理。《左傳·文公十八年》：「以揆百事。」後稱宰相的職位為揆。

〔三〕燮（xiè）：謝，理。猶和調也。《書經·周官》：「茲惟三公，論道經邦，燮理陰陽。」

〔四〕保合太和：謂保持四時之氣皆極調諧，不越自然規律。《周易·乾第一》：「保合太和，乃利貞。」

〔五〕燹（xiǎn）：《說文》：「火也。」

百人和之，先傳後經註為箴銘^(一)，久假而不歸，幸而喻氏非之，以為一盲引衆盲，相將入火炕，非口過也。可見溫病自晉已失所宗，而世人自晉已有被其冤者，何況今日哉。先生初豈業醫耶，天性純一，學有淵源，幼讀宋儒名臣言行錄，便立志以韓魏司馬自期待。其生平所為光明正大，如日中天而不可掩^(二)，所以弱冠^(三)入庠來，國士之聲稱，雍正戊申冬，學政山東于公廣，科補縣學弟子生員，批其卷云：三試經義論策，沉潛理窟如話家常，有關世教，有裨治道，有切於民生，日用粹然，儒者之言，此國士之風也，他日必非常人。卒之鄉闈^(四)十困，

信窮通於天命，此其涵養，氣識為何如者，每曰雕蟲小技，帖括^(五)浮名，唯醫一道，庶獲實用，於是熟復《靈》、《素》，更詳熱論，發揮仲景之精微，補正叔和之遺闕，參以妙悟，得之神解，著為《寒溫條辨》。蓋絲分縷析，係出王、劉，而探本窮源，祖述經論。仲吳傷寒論亦曰經。其曰：傷寒外感常氣，自氣分傳入血分；溫病內

傷雜氣，由血分發出氣分。又曰：傷寒但有表證，勿論久暫即當發汗；溫病雖有表

注(一)箴銘，猶言規諫警戒。《文心雕龍·銘箴》：「夫箴誦於官，銘題於器，名目雖異，而警成實同。箴全禦過，故文資

確切。銘兼褒贊，故體貴弘潤。」

(二)掩，(van)掩。覆也。《禮記·聘義》：「瑕不揜瑜，瑜不揜瑕。」

(三)弱冠 人生二十也。《禮記·曲禮》：「二十曰弱冠。」

(四)鄉闈 (xiāng) 闈 鄉試試院。鄉，《清史稿·選舉志》：「試諸生於直省曰鄉試。」

(五)帖括 科舉應試的文章。明清八股文亦稱帖括。

證，實無表邪，斷無正發汗之理。又曰：傷寒風寒在表，下不嫌遲；溫病熱鬱在裏，下不嫌早。由斯以談，各有病原，各有脈證，各有治法，各有方論，見真守定，全活甚衆，真良醫良相之有同功，而壽世壽國之無二轍矣。予振鐸而警世曰：最哉！後學聽之，壽國者主持國事，留心民瘼〔一〕，奠金甌〔二〕以鞏固，奉玉燭以長調，相之任也。壽世者，春臺〔三〕育物，池水生塵，民無天札之年，國多台耆〔四〕之老，醫之責也。得志澤加於民，不則以仁術濟於世，仰答聖天子惠元元〔五〕，日昃不遑之至意，詎〔六〕不盛哉。則夫觀此醫書，其爲郅隆〔七〕之世之一助也，又可疑焉。先生姓楊氏名璿，字玉衡，栗山其號也。上溯其父諱泌，文學。祖諱廷陳。曾諱楫，文學。高諱清，文學。太高諱思謙，文學。至始祖諱仲友，原籍亳州，明永樂初年遷夏，讀書力田，廣業四百頃遂家焉。十三世文庠奕

注〔一〕瘼（日。莫）《說文》：「病也。」

〔二〕金甌猶言以金所作之甌也。後喻疆土完固。《梁書·侯景傳》：「曾夜出視事，至武德閣，獨言，我國家猶若金甌，無一傷缺，今便受地，詎是事宜，脫致紛紜，非可悔也。」

〔三〕春臺登眺遊玩之勝處。又喻盛世。《老子》：「衆人熙熙，如享太牢，如登春臺。」

〔四〕台耆（日。苟）猶言長壽也。《毛詩·大雅·行葦》：「黃耇台背，以引以翼。」鄭玄箋：「台之言鮐也。大老則背有鮐文。」耆，《說文》：「耆，老人面凍皴若垢。」

〔五〕元元庶民。《戰國策·秦策》：「制海內，子元元，臣諸侯。」

〔六〕詎（日。巨）《說文》：「詎，猶豈也。」

〔七〕郅隆昌盛也。《史記·司馬相如列傳》：「文王改制，爰周郅隆。」